

Bemerkungen

Nr. 1–6

Ignaz Pleyel (1757–1831)

Sechs Sonatinen

Quelle: *Twelve Easy / SONATINAS, / for the / Piano-Forte*; London, Harrison, Cluse & Co., 1800.

In dieser Sammlung, Band XI des *Piano-Forte Magazine* haben die sechs Sonatinen die Nrn. 1, 3, 4, 8, 9 und 12. Die sechs Stückchen sind keine Originalkompositionen für Klavier, sondern von Pleyel selbst angefertigte, einfachste Arrangements kleinerer Abschnitte aus verschiedenen eigenen Kammermusik- und Orchesterwerken. Die Tempobezeichnungen der Nrn. 3, 5 und 6 sind diesen Originalwerken entnommen.

Nr. 7 und 8

James Hook (1746–1827)

Sonatinen Opus 12 Nr. 11 und 12

Quelle: *Twelve / SONATINOS / for the / HARPSICHORD or PIANO-FORTE / for the use of Scholars*; London, C. & S. Thompson, ca. 1775.

Die Opuszahl 12 wurde der Sammlung erst später hinzugefügt. James Hook war zu seiner Zeit eine der führenden Gestalten im Londoner Musikleben, ein „Modekomponist“ im positiven Sinne, was auch den beiden ausgewählten Stücken anzumerken ist.

Nr. 9

Joseph Haydn (1732–1809)

Sonate Hob. XVI:13

Der Notentext dieser Sonate ist dem von G. Feder herausgegebenen Band Klaviersonaten I der Haydn-Gesamtausgabe entnommen. Sie ist, wie dort im Vorwort ausgeführt, eine der nur sechs wirklich authentischen, „vollgültigen“ Sonaten Haydns aus der Zeit vor etwa 1765.

Nr. 10–12

Domenico Cimarosa (1749–1801)

Drei Sonaten

Quelle: *Raccolta di Varie Sonate / Per il Fortepiano*. Kopistenabschrift, Florenz, Conservatorio Luigi Cherubini.

Diese drei Sonaten (Nr. 1, 33 und 18 der Sammlung) sind die einzigen in unserem Band, die nicht zu Lebzeiten des Komponisten im Druck erschienen sind. Wann die Abschrift angefertigt wurde, ist nicht bekannt. Die Stücke wurden so ausgewählt, dass sie auch hintereinander als dreisätzigte Sonatine spielbar sind. Die 81 Sonaten der Sammlung sind die einzigen Klavierkompositionen Cimarosas, der mehr als Opernkomponist bekannt wurde.

Nr. 13 und 14

Muzio Clementi (1752–1832)

Sonatinen Opus 36 Nr. 4 und 6

Quelle: *Six / Progressive Sonatinas / FOR THE / PIANO FORTE, / THE SIXTH EDITION, / With considerable improvements, / BY THE AUTHOR*; London, Clementi & Co., 1820.

Die 1. Auflage dieser auch heute noch weit verbreiteten Sonatinen erschien 1797 bei Longman & Broderip in London. Die 23 Jahre später von Clementi selbst herausgegebene 6. Auflage enthält, wie schon aus ihrem Titel hervorgeht, zahlreiche, teilweise eingreifende Änderungen. Eigenartigerweise ist diese spätere Fassung weniger bekannt geworden als die frühere.

Nr. 15

Franz Anton Hoffmeister

(1754–1812)

Sonatine

Quelle: *III / NOUVELLES SONATINES, / faciles, agréables et progressives / pour le / Piano-Forte / à l'Usage des Commençans / ... Livre I*; Leipzig, Bureau de Musique de A. Kühnel, 1803.

Zum Zeitpunkt des Erscheinens war Hoffmeister noch Mitinhaber des *Bureau de Musique*, aus dem er 1805 ausschied. Er war neben seiner Verlegertätigkeit ein sehr fruchtbarer Komponist. Seine Kompositionen sind gekonnte, leicht hingeworfene Unterhaltungsmusik im besten Sinne.

Nr. 16–18

Ignaz Pleyel (1757–1831)

Drei Sonaten

Quelle: *Drei leichte / Clavier Sonaten*; Leipzig, Breitkopf & Härtel, 1800.

Pleyel war Schüler von Haydn, wie F. A. Hoffmeister auch selbst Verleger, Besitzer einer Klavierfabrik und vielseitiger Geschäftsmann. Die drei Sonaten sind die einzigen, die als geschlossene Sammlung in unsere Auswahl aufgenommen worden sind.

Nr. 19

Anton Eberl (1765–1807)

Sonatine Opus 5

Quelle: *SONATINE / pour le Piano-Forte / à l'usage des Commençans / ... Edition corrigée*; Leipzig, A. Kühnel, ca. 1807.

Diese Sonatine in C-dur war bereits um 1797 bei Günther & Böhme in Hamburg als Opus 6 herausgekommen. Eberl arbeitete sie später um und ließ sie in der neuen Fassung zehn Jahre später bei A. Kühnel in Leipzig erscheinen. In dieser Version ist sie hier wiedergegeben. Manche Frühwerke Eberls wurden, mit seinem Einverständnis, unter dem Namen Mozart veröffentlicht; später wurde er, vor allem als Sinfoniker, sogar neben Beethoven gestellt.

Nr. 20

Anton Diabelli (1781–1858)

Sonatine Opus 168 Nr. 5

Quelle: *Musikalische Morgenstunden einer Woche. / 7 / SONATINEN / für das Piano-Forte allein / oder mit willkürlicher Begleitung einer Violine, / ... 168^{tes} Werk*; Wien, A. Diabelli und Comp., 1839.

Wie Hoffmeister und Pleyel war auch Diabelli Komponist und Verleger in einer Person und aus dieser Verbindung heraus, wie jene, dem Publikums geschmack besonders stark verpflichtet. Auch die den Sonatinen Opus 168 hinzugefügte Violinstimme entstammt wohl rein verlegerischen Interessen; sie ist musikalisch belanglos und wurde, da ohnehin nur *ad libitum* gedacht, nicht mit abgedruckt.

Nr. 21

Friedrich Kuhlau (1786–1832)

Sonate Opus 60 Nr. 2

Quelle: *TROIS SONATES / non difficiles / mêlées de trois Thèmes variées / ...*

Œuv. 60; Hamburg, August Cranz, ca. 1824.

Wie schon aus dem Titel hervorgeht, enthalten alle drei Sonaten Variationensätze; die Themen sind jeweils Opern von G. Rossini entnommen, dasjenige der Sonate Nr. 2 stammt aus dem Chor Nr. 12 im 3. Akt der Oper „Armida“. Variationensätze über bekannte Opern-melodien waren damals sehr beliebt.

Münschen, Frühjahr 1986

Ernst Hertrich

Comments

Nos. 1–6

Ignaz Pleyel (1757–1831)

Six Sonatinas

Source: *Twelve Easy / SONATINAS, / for the / Piano-Forte*; London, Harrison, Cluse & Co., 1800.

In this collection, volume XI of the *Piano-Forte Magazine*, the six sonatinas are given the numbers 1, 3, 4, 8, 9 and 12. The six little pieces are not original compositions for piano but rather very simple arrangements by Pleyel himself of short excerpts from various of his own chamber and orchestral works. The tempo indications of nos. 3, 5 and 6 derive from these original compositions.

Nos. 7 and 8

James Hook (1746–1827)

Sonatinas Op. 12 nos. 11 and 12

Source: *Twelve / SONATINOS / for the / HARPSICHORD or PIANO-FORTE / for the use of Scholars*; London, C. & S. Thompson, c. 1775.

The opus number 12 was added to the collection at a later date. In his day, James Hook was a leading figure in London's music life, a “fashionable composer” in the positive sense of the term, as is apparent from the two pieces in our selection.

No. 9

Joseph Haydn (1732–1809)

Sonata Hob. XVI:13

The text for this sonata has been taken from volume I of the Piano Sonatas published in the Haydn Complete Edition and edited by G. Feder. As explained in the preface, it is one of a mere six fully authenticated sonatas by Haydn dating from before c. 1765.

Nos. 10–12

Domenico Cimarosa (1749–1801)

Three Sonatas

Source: *Raccolta di Varie Sonate / Per il Fortepiano*. Copyist's manuscript, Florence, Conservatorio Luigi Cherubini.

These three sonatas (nos. 1, 33 and 18 in the collection) are the only pieces in our volume which did not appear in print during the composer's lifetime. It is not known when this copy was made. The pieces have been selected in such a way that they can be performed in succession as a three-movement sonatina. The 81 sonatas in this collection constitute the sole compositions for piano by a composer who otherwise mainly cultivated the opera.

Nos. 13 and 14

Muzio Clementi (1752–1832)

Sonatinas Op. 36 nos. 4 and 6

Source: *Six / Progressive Sonatinas / FOR THE / PIANO FORTE, / THE SIXTH EDITION, / With considerable improvements, / BY THE AUTHOR*; London, Clementi & Co., 1820.

The first edition of these sonatas, which are still widely known today, was issued in 1797 by Longman & Broderip in London. The sixth edition, published by Clementi himself 23 years later, contains, as the title indicates, a great many changes, some of them significant. Oddly, this later version is less well known than the earlier one.

No. 15

Franz Anton Hoffmeister (1754–1812)

Sonatina

Source: *III / NOUVELLES SONATINES, / faciles, agréables et progressives /*

pour le / Piano-Forte / à l'Usage des Commençans / ... / Livre I; Leipzig, Bureau de Musique de A. Kühnel, 1803.

At the time this work appeared Hoffmeister was still part owner of the *Bureau de Musique*, which he left in 1805. Besides his activities as a publisher, he was also a very prolific composer of well-written, fluent pieces of entertainment music in the best sense of the term.

Nos. 16–18

Ignaz Pleyel (1757–1831)

Three Sonatas

Source: *Drei leichte / Clavier Sonaten*; Leipzig, Breitkopf & Härtel, 1800.

Pleyel was a pupil of Haydn, and like Hoffmeister also a publisher; he also owned a piano factory and was active in many lines of business. These three sonatas represent the only self-contained collection included in our volume.

No. 19

Anton Eberl (1765–1807)

Sonatina Op. 5

Source: *SONATINE / pour le Piano-Forte / à l'usage des Commençans / ... Edition corrigée*; Leipzig, A. Kühnel, c. 1807.

This sonatina in C major had appeared earlier as op. 6, published by Günther & Böhme in Hamburg (1797). Eberl later reworked the piece and had the new version published ten years later by A. Kühnel in Leipzig. This latter version appears in our collection. Many of Eberl's early works were published with his consent under the name of Mozart; later, especially as a composer of symphonies, he was even ranked alongside Beethoven.

No. 20

Anton Diabelli (1781–1858)

Sonatina Op. 168 no. 5

Source: *Musikalische Morgenstunden einer Woche. / 7 / SONATINEN / für das Piano-Forte allein / oder mit willkürlicher Begleitung einer Violine, / ... 168^{tes} Werk*; Vienna, A. Diabelli & Comp., 1839.

Like Hoffmeister and Pleyel, Diabelli was both a composer and publisher, a

combination of activities which likewise made him subject to the taste of his clientele. Even the violin part added to his sonatinas op. 168 probably resulted from his interests as a publisher; it is of no musical value, and since it was only intended to be played *ad libitum* we have omitted it from our edition.

No. 21

Friedrich Kuhlau (1786–1832)

Sonata Op. 60 no. 2

Source: *TROIS SONATES / non difficiles / mêlées de trois Thèmes variées / ... Œuv. 60*; Hamburg, August Crazz, c. 1824.

As the title implies, all three sonatas contain sets of variations; the themes are all taken from operas by G. Rossini, that of no. 2 deriving from the chorus no. 12 in the third act of “Armida”. Sets of variations on well-known opera melodies were very popular at this time.

Munich, spring 1986
Ernst Hertrich

Remarques

Nos 1–6

Ignaz Pleyel (1757–1831)

Six sonatines

Source: *Twelve Easy / SONATINAS, / for the / Piano-Forte*; Londres, Harrison, Cluse & Co., 1800.

Dans ce recueil, volume XI du *Piano-Forte Magazine*, les six sonatines portent les numéros 1, 3, 4, 8, 9 et 12. Ces six morceaux ne sont pas des compositions originales pour piano mais des arrangements très simples réalisés par Pleyel lui-même à partir de courts passages de ses propres œuvres de musique

de chambre ou orchestrales. Les indications de tempo pour les Nos 3, 5 et 6 sont tirées de ces versions originales.

Nos 7 et 8

James Hook (1746–1827)

Sonatinas opus 12 Nos 11 et 12

Source: *Twelve / SONATINOS / for the / HARPSICHORD or PIANO-FORTE / for the use of Scholars*; Londres, C. & S. Thompson, vers 1775.

Le numéro d’opus 12 a été rajouté ultérieurement au recueil. De son vivant, James Hook était l’une des personnalités dominantes de la vie musicale à Londres, un « compositeur en vogue » au sens positif du terme, ce qui ressort aussi des deux morceaux choisis.

N° 9

Joseph Haydn (1732–1809)

Sonate Hob. XVI: 13

Le texte musical de cette sonate est celui du volume *Klaviersonaten I* de l’édition complète des œuvres de Haydn, édité par G. Feder. Comme mentionné dans la préface dudit volume, il s’agit de l’une des six sonates indiscutables, (vraiment authentiques) de Haydn, composées dans la période antérieure à 1765 environ.

Nos 10–12

Domenico Cimarosa (1749–1801)

Trois sonates

Source: *Raccolta di Varie Sonate / Per il Fortepiano*. Manuscrit d’un copiste, Florence, Conservatorio Luigi Cherubini.

Ces trois sonates (N° 1, 33 et 18 du recueil) sont les seules de notre recueil qui n’aient pas été éditées du vivant du compositeur. La date de la copie n’est pas connue. Les morceaux ont été choisis de façon à pouvoir s’enchaîner, formant ainsi une sonatine en trois mouvements. Les 81 sonates du recueil sont les seules compositions pour piano de Cimarosa, plus connu en tant qu’auteur d’opéras.

Nos 13 et 14

Muzio Clementi (1752–1832)

Sonatinas opus 36 Nos 4 et 6

Source: *Six / Progressive Sonatinas / FOR THE / PIANO FORTE, / THE SIXTH EDITION, With considerable improvements, / BY THE AUTHOR*; Londres, Clementi & Co., 1820.

La 1^{ère} édition de ces sonatines, encore très souvent jouées aujourd’hui, est parue en 1797 à Londres, chez Longman & Broderip. La 6^{ème} édition, publiée 23 ans plus tard par Clementi lui-même, tel qu’il apparaît dans le titre, comporte de nombreuses modifications, en partie décisives. Cette version est curieusement moins connue que la version précédente.

N° 15

Franz Anton Hoffmeister (1754–1812)

Sonatine

Source: *III / NOUVELLES SONATINES, / faciles, agréables et progressives / pour le / Piano-Forte / à l’Usage des Commencans / ... Livre I*; Leipzig, Bureau de Musique de A. Kühnel, 1803.

Au moment de la parution, Hoffmeister était encore copropriétaire du *Bureau de Musique*, dont il s’est retiré en 1805. Parallèlement à ses activités d’éditeur, il était un compositeur très fécond et ses compositions relèvent d’une musique d’agrément, au meilleur sens du terme, écrite avec une grande facilité mais témoignant néanmoins d’une indéniable habileté.

Nos 16–18

Ignaz Pleyel (1757–1831)

Trois sonates

Source: *Drei leichte / Clavier Sonaten*; Leipzig, Breitkopf & Härtel, 1800.

Pleyel était un élève de Haydn; éditeur aussi, comme F. A. Hoffmeister, propriétaire d’une fabrique de pianos, il était un homme d’affaires aux multiples activités. Ces trois sonates sont les seules qui, ayant constitué à l’origine un recueil complet, aient été reprises globalement dans le présent volume.

N° 19**Anton Eberl (1765–1807)****Sonatine opus 5**

Source: *SONATINE / pour le Piano-Forte / à l'usage des Commençans / ... Édition corrigée*; Leipzig, A. Kühnel, vers 1807

Cette sonate en Do majeur était déjà parue en 1797 chez Günther & Böhme à Hambourg, en tant qu'opus 6. Eberl l'a remaniée ultérieurement et fait publier dix ans plus tard sous sa nouvelle version chez A. Kühnel, à Leipzig. C'est cette version que nous avons retenue ici. Plusieurs des premières œuvres d'Eberl ont été publiées, avec son assentiment, sous le nom de Mozart. Plus tard, on l'a même placé, en tant qu'auteur de symphonies surtout, au même rang que Beethoven.

N° 20**Anton Diabelli (1781–1858)****Sonatine opus 168 N° 5**

Source: *Musikalische Morgenstunden einer Woche. / 7 / SONATINEN / für das Piano-Forte allein / oder mit willkührlicher Begleitung einer Violine, / ... 168^{tes} Werk*; Vienne, A. Diabelli und Comp., 1839.

De même que Hoffmeister et Pleyel, Diabelli était à la fois compositeur et éditeur, si bien que lui aussi devait tenir particulièrement compte du goût du public. C'est ainsi que la partie de violon adjointe aux sonatines opus 168 répond très probablement aux purs intérêts de l'éditeur; elle est sans intérêt sur le plan musical et n'a pas été reprise dans la présente édition, d'autant plus qu'elle était conçue initialement *ad libitum*.

N° 21**Friedrich Kuhlau (1786–1832)****Sonate opus 60 N° 2**

Source: *TROIS SONATES / non difficiles / mêlées de trois Thèmes variées / ... Œuv. 60*; Hambourg, August Cranz, vers 1824.

Comme le fait ressortir le titre, ces trois sonates renferment des variations; les thèmes proviennent tous d'opéras de G. Rossini, celui de la sonate N° 2 est tiré du chœur N° 12 du 3^{ème} acte de l'opéra «Armida». De telles variations sur des airs d'opéra connus étaient à l'époque très appréciés du public.

Munich, printemps 1986
Ernst Hertrich